



# e... state a Sarzana

a cura degli Assessorati  
alla Cultura e al Turismo

**dal 5 al 27 giugno**  
**Una pagina di Storia Romana**  
**esposizione di oggetti da collezione del**  
**periodo 1870 - 1920**

Fortezza Firmafede (Cittadella - Centro Storico)  
Orari:  
dal lunedì al venerdì ore 17,00 - 19,00  
sabato e domenica ore 10,00 - 12,30 / 17,00 - 19,00  
ingresso libero  
a cura di Istituto Culturale Est Europa - Reggio Emilia, Centro di Arte e Cultura Russa N. Gogol - Carrara, Istituto Romeno di Cultura e Ricerca Umanistica - Venezia

**dal 6 al 27 giugno**  
**Il Segreto delle Piramidi**  
**mostra documentaria multimediale**  
Fortezza Firmafede  
(Cittadella - Centro Storico)

Orari:  
dal lunedì al venerdì ore 17,00 - 22,00  
sabato e domenica ore 10,00 - 12,30 / 17,00 - 22,00  
ingresso libero  
a cura di Associazione Archeosofica Italiana - sede di Massa - Tel. 333 4727140, Consorzio Sviluppo Sistema Sarzana

**dal 25 al 27 giugno - 3 e 30 luglio**  
**Torrarte 3a edizione**  
**Musica - Pittura - Poesia - Cinema - Tradizioni**  
ingresso libero

a cura di Piero Colombani e Carmen Bertacchi - Sarzana - Tel. 338 5030657 - 0187 614227

**PROGRAMMA nel CENTRO STORICO**  
**venerdì 25 giugno - ore 21,15**  
**via Torrione Genovese (Centro Storico)**  
**...Tempo, Realtà e Finzione...**  
**introducono:**

P. Colombani - pittore / A. Petacco - critico cinematografico / R. Bellettato - assessore alla cultura, Comune di Sarzana / M. Macario scrittore regista / A. Cremoncini - fisico ore 22,00  
proiezione film: "Moebius" - regia: G. Mosquera, con G. Angeletti, J. Petraglia e R. Carnaghi - 1996 Argentina - (dur. 88')

**sabato 26 giugno - ore 21,15**  
**via Torrione Genovese (Centro Storico)**  
**...dal Tempo e del Tempo...**

notturno in versi poetici da:  
J. Borges, R. M. Rilke, N. Sachs, P. Celan, C. Baudelaire, Seneca, O. Mandel Stam, Platone, M. Proust, S. Iesenin, D. Campana, M. Macario, C. Bukowski, H. Miller, C. Pavese  
voci: Andrea Giannoni, Mauro Macario, Giuspi Pegolo  
commento musicale: Alessandro Picci

**domenica 27 giugno - ore 21,15**  
**via Torrione Genovese (Centro Storico)**  
**...fra Suono e Raffigurazione...**

semiologia medioevale: ponte con il Divino  
a cura di Piero Colombani - pittore / Stefano Bommino - musicista e compositore  
opere artistiche presenti:  
"Bianco 52" - installazione di Carmen Bertacchi  
"Giardino Moebius" - installazione di Carmen Bertacchi  
"In-Consciamente" - opera prima di Michela Brondi "Murales" Eduardo Carrasco  
Commento fotografico a cura di Stella Siriu

**PROGRAMMA nel QUARTIERE CROCIATA**

**sabato 3 luglio - ore 21,15**  
**Parco Verde Crociata**  
**...il Canto del Tempo...**  
**dal Madrigale al Melodramma**

a cura di Luciano Bonci - maestro di canto - Piero Colombani - pittore  
voci: allievi scuola di canto dell'Associazione Culturale La Crociata diretta da Luciano Bonci

**PROGRAMMA nel QUARTIERE NAVE**  
**venerdì 30 luglio - ore 21,15**  
**Centro Sociale di Nave**  
**...Tempi Diversi...**

Madrigali del XVI e XVII secolo e Blues urbano - quartetto polifonico "Cruda Amarilli"  
Lorella Coppà - soprano; Luciano Bonci - tenore; Stefano Baldi - alto; Piero Colombani - basso  
ore 22,15 - Southside Blues Boys  
Andrea Giannoni - armonica; Paolo Lusenti - chitarra elettrica; Claudio "Big Daddy" Lucchi - voce

**19 e 20 giugno**  
**4a Rassegna Cori a Sarzana**

a cura di Associazione Sarzanae Concentus, Avis, CAI - Sarzana - Tel. 347 1106849  
venerdì 18 giugno - ore 21,15  
chiesa San Francesco  
concerto musica sacra  
sabato 19 giugno - ore 21,15  
Fortezza Firmafede (Cittadella - Centro Storico)  
concerto musica popolare  
serate a ingresso libero  
a cura di Associazione Sarzanae Concentus, Avis Sarzana

**Mostre in Città**  
**dal 19 al 28 giugno**  
**Lavatoio di Via Mascardi - dalle 18,00 alle ore 24,00**  
espone Maria Teresa Vittone

**domenica 20 giugno**  
**La trebbiatura 5a edizione**  
piazza Matteotti, ore 21,00  
sfilata dei mezzi d'epoca  
a cura del Gruppo Trebbiatura Val di Magra, ARCI San Lazzaro

**venerdì 2 luglio**  
**"Oh, Barbara quelle connerie la guerre!"**  
**letture dei cittadini contro la Guerra**  
Fortezza Firmafede (Cittadella - Centro Storico) dalle 20,30 alle 24 - ingresso libero  
regia - Piergiorgio Grasso Peroni  
commento musicale - Alessandro Picci

**Mostre in Città**  
**dal 3 al 18 luglio**  
**Fortezza Firmafede (Cittadella - Centro Storico)**  
orario: dalle 18,00 alle ore 23,30  
ingresso libero  
espone Mismas

**Mostre in Città**  
**dal 3 al 12 luglio**  
**Lavatoio di Via Mascardi**  
orario: dalle 18,00 alle ore 24,00  
ingresso libero  
espone David Parenti  
**7/13/21/28 luglio**

**Fermoposta - musica dal vivo**  
programma in fase di definizione  
piazzetta Poste via Landinelli - ore 21,15  
ingresso libero  
a cura di Associazione Culturale Armadillo Club - Sarzana, Consorzio Sviluppo Sistema Sarzana

**sabato 10 luglio**  
**Artisti in strada**  
Vie di Sarzana - dalle ore 21,00 alle ore 24,00  
a cura di Consorzio Sviluppo Sistema Sarzana

**sabato 10 luglio**  
**Cabaret**  
**"I Turbolenti" da Colorado Caffè**  
Centro Sociale Nave - ore 21,00  
ingresso libero

**sabato 10 luglio**  
**Fuochi d'artificio a Marinella**  
Spiaggia di Marinella di Sarzana ore 22

**domenica 11 luglio**  
**"Bicchierina, storia di una ragazza di vetro"**  
Parco ex Scuola Crociata - ore 21,00  
con: Compagnia "Teatro la Baracca" - Prato  
a cura di Associazione Culturale La Crociata  
**Mostre in Città**  
**dal 3 al 18 luglio**  
**Fortezza Firmafede (Cittadella - Centro Storico)**  
orario: dalle 18,30 alle ore 23,30  
ingresso libero  
Pittori Sarzanesi del Secondo Novecento  
a cura dell'Associazione Culturale "La Calandriniana" - Sarzana

**Mostre in Città**  
**dal 17 al 26 luglio**  
**Atrio Palazzo Comunale**  
orario: dalle 18,00 alle ore 24,00  
ingresso libero  
VI Concorso Fotografico Nazionale Città di Sarzana  
a cura del Circolo Fotografico Sarzanese

**Mostre in Città**  
**dal 17 al 26 luglio**  
**Chiostro di San Francesco**  
orario: dalle 18,00 alle ore 24,00  
ingresso libero  
espone Marina Serri  
**Mostre in Città**  
**dal 20 luglio al 3 agosto**  
**Lavatoio di Via Mascardi**  
orario: dalle 18,00 alle ore 24,00  
ingresso libero  
espone Enrico Fiore

**dal 23 al 25 luglio**  
**"Suona Garibaldi" 5a edizione**  
piazza Garibaldi - ore 21  
ingresso libero  
a cura di Associazione ARCI Musica Val di Magra - Sarzana - Tel. 626658, Comune di Sarzana

**PROGRAMMA**  
**venerdì 23 luglio**  
**Imparato Jazz Band**  
**"Tributo a Charles Mingus"**  
La storica Jazz Band spezzina in un appassionato omaggio a al grande Mingus!

**sabato 24 luglio**  
**Jono Manson Band & Kevin Trainor**  
**Rock-Blues Band**  
Il cuore e l'energia di un grande songwriter americano con un ospite di eccezione

**domenica 25 luglio**  
**Outsider**  
**Rock Band**  
Il rock vibrante e potente dei nipoti sarzanesi di Eddie Vedder

**dal 23 al 25 luglio**  
**Fitness & Spinning**  
**manifestazione dimostrativa con atleti**  
Piazza Matteotti - ore 18,00  
a cura di Palestra Dimensione Fitness, Vezzano

**sabato 23-25 luglio**  
**Crociata Gdr 2004 Giochi di Ruolo**  
eventi di ispirazione pubblica, storica, letteraria, cinematografica ed eventi classici del gioco  
centro sociale Crociata, Piazza Luni, Piazza Capolicchio - ore 21  
a cura di Associazione Culturale Letteratura Interattiva  
venerdì 23 piazza Luni ore 21-sabato 24 alla Crociata dalle 9-20. Fortezza Sarzanello dalle 18-24. Domenica 25 torrione piazza Capolicchio ore 10,30 ore 13.00

**lunedì 26 luglio**  
**Magra Jazz 5a edizione**  
Piazza Matteotti - ore 21,15  
Melissa Stott Quartet (Inghilterra)  
ingresso libero  
a cura di Associazione Culturale Orchestra Sinfonica di Massa Carrara, Comune di Castelnuovo Magra, Comune di Sarzana

**dal 29 luglio al 10 Agosto**  
**X Festival Pianistico Città di Sarzana**  
Chiostro di San Francesco - ore 21,15 - Ingresso libero  
a cura di Associazione Culturale "Il Pianoforte" - Sarzana - Tel. 339 8013956,

**PROGRAMMA**

**giovedì 29 luglio**  
**"Colori e percorsi del Novecento"**  
Monica Zaru - Jay Choe (Corea del Sud)  
pianoforte a quattro mani  
musiche di Respighi, Piazzola, De Falla

**martedì 3 agosto**  
**"Da Chopin a Scriabin"**  
Luca Donati - pianoforte  
musiche di Chopin, Liszt, Scriabin



Una collaterale che darà lustro alla XXV Mostra Nazionale dell'Antiquariato e che richiamerà un pubblico nazionale ed internazionale. Quest'anno infatti a fianco dell'importante rassegna antiquaria allestita alla Cittadella verranno esposte le opere di un artista di fama internazionale come Nelson Shanks, 66 anni, fondatore e direttore artistico dello "Studio Incamminati". Nelle sue tele Shanks ha ritratto personaggi noti in tutto il mondo come Lady Diana, Ronald Reagan, George W. Bush, Re Gustav e la Regina Silvia di Svezia, Luciano Pavarotti, Papa Giovanni Paolo II. Fra i progetti l'apertura di una scuola di pittura a Sarzana (probabilmente tra maggio e giugno 2005) che testimonia il desiderio dell'artista di lavorare con i giovani, appassionandoli all'arte.

**giovedì 5 agosto**  
**“L’isola è piena di suoni”**  
capolavori musicali ispirati alle tempeste e alle isole incantate  
Brent Waterhouse (Canada) - pianoforte  
musiche di Beethoven, Ligeti, Debussy

**sabato 7 agosto**  
**“Chopin - Schumann: il Pianoforte Romantico”**  
Valter Favero - pianoforte  
musiche di Chopin, Schumann

**martedì 10 agosto**  
**V Festival Giovani Pianisti Lunigianesi**  
**“Vittorio Righetti”**  
Serata che prevede l’esibizione di 3 giovani pianisti diplomati del nostro territorio e all’inizio dell’attività concertistica

**dal 6 al 13 agosto**  
**X Festival Provinciale I Luoghi della Musica**  
**“Musica e Fiaba”**  
a cura di Associazione Culturale “Amici della Musica”, Sarzana - Tel. 0187 68395  
ingresso libero

#### PROGRAMMA

**venerdì 6 agosto**  
**“L’Histoire du soldat”**  
Atrio Palazzo Comunale - ore 21,30  
spettacolo con baracca, burattini e ombre sulla musica di Igor Stravinsky per voce recitante e 7 musicisti  
direttore - Mario Ancilotti  
regia - Gabriele Giromella

**lunedì 9 agosto**  
**“I magici incontri di Ofelia e del Pescatore”**  
Chioostro di San Francesco - ore 21,30  
musiche originali di Marco Simoni  
liberi adattamenti da Gianni Rodari e Michael Ende per due voci recitanti e duo strumentale

**mercoledì 11 agosto**  
**“Agra - trat”**  
Chioostro di San Francesco - ore 21,30  
musiche originali di Lorenzo Coladonato  
libero adattamento di una fiaba di Roal Dahl per voce recitante, attore, mezzo soprano, flauto, violino e due tastiere elettroniche

**venerdì 13 agosto**  
**“Castello di Carte”**  
**spettacolo di Ombre**  
Chioostro di San Francesco - ore 21,30  
liberamente tratto da un racconto di Gianni Rodari  
con la Compagnia Teatrale “Teatrinogirò” - Fosdinovo

**dal 7 al 22 agosto**  
**Soffitta nella Strada 40a edizione**  
mercato di antiquariato e modernariato  
Vie e Piazze del Centro Storico - dalle ore 17,00 alle ore 24,00  
info: 0187 614225 - 614222  
a cura di Assessorato al Turismo del Comune di Sarzana

**dal 7 al 22 agosto**  
**Calandriniana 2004 24a edizione**  
laboratorio dal vivo: come nasce un quadro su tela di grandi dimensioni  
piazza Calandrini dalle ore 17 alle 24  
a cura di Associazione Culturale “La Calandriniana” Sarzana - Tel. 0187 64495,  
Assessorato alla Cultura del Comune di Sarzana - Tel. 0187 614227

**dal 7 al 22 agosto**  
**Sarzana a Tavola con i vini dei Colli di Luni**  
gastronomia e vini tipici locali  
piazza matteotti - dalle ore 19,00 alle ore 24,00  
a cura di CNA Sarzana, Comune di Sarzana

**da sabato 7 a domenica 8 agosto**  
**Festival dei Sosia**  
Centro Sociale Nave - ore 21,00  
ingresso libero

**dal 7 al 29 agosto**  
**XXV Mostra Nazionale dell’Antiquariato**  
Fortezza Firmafede (Cittadella - Centro Storico) - dalle ore 18,00 alle ore 24,00  
ingresso euro 5,00

**Mostre in Città**  
**dal 7 al 16 agosto**  
**Chioostro di San Francesco - dalle 18,00 alle ore 24,00**  
espone Federico Marconi

**Mostre in Città**  
**dal 7 al 16 agosto**  
**Lavatoio di Via Mascardi**  
orario: dalle 18,00 alle ore 24,00  
ingresso libero  
espone Raffaello Gori  
**martedì 10 agosto**  
**“Il cadere lieve delle stelle”**  
presentazione del libro di poesie di Vasco Bardi  
Chioostro di S.Francesco, ore 21  
voce recitante - Sara Montefiori  
flauto - Francesca Torri  
tastiera - Monica Carrai

**Dal 14 al 18 luglio torna Sconfinando, il festival internazionale di musica e suoni dal mondo giunto alla XIII edizione ideato e diretto da Carmen Bertacchi dell’ufficio cultura del comune di Sarzana. «Territori artistici di confine», è questo il filo conduttore dell’importante rassegna estiva ormai nota a livello internazionale. Basta infatti dare un’occhiata agli ospiti in cartellone per capire la qualità dell’evento che si svolgerà alla Fortezza Firmafede. Inizio concerti ore 21,30. Questo il programma:**

**mercoledì 14 luglio - ore 21,30**  
Enzo Avitabile & I Bottari di Portico (Italia)

**giovedì 15 luglio ore 21,30**  
Frank London’s Klezmer Brass Allstars & Boban Markovich Orchestra (Serbia - U.S.A.)  
progetto speciale 2004 «The Brotherhood of Brass» (prima nazionale)

**venerdì 16 luglio ore 21,30**  
L’Orchestra di Piazza Vittorio (India - Tunisia - Cuba - Stati Uniti - Marocco - Ecuador - Ungheria - Argentina - Romania - Italia - Senegal)

**sabato 17 luglio ore 21,30**  
Luis Enriquez Bacalov & l’Orchestra da Camera Millennium (Argentina-Italia)

**domenica 18 luglio ore 21,30**  
Charlie Mariano Quartet & I Canterini della Val Bisagno (U.S.A.-Italia)  
«Jazz Meets Trallalero» (prima mondiale)

**Ingresso: posto unico euro 10,00 - posto numerato euro 12,00 - abbonamento a 2 concerti euro 18,00 - abbonamento a 5 concerti euro 40,00**  
a cura di Assessorato alla Cultura del Comune di Sarzana - Tel. 0187 614227 - 329 2107443. Prevedite presso Circolo Fantoni (tel 0187/620419-716106)

**sabato 14 agosto**  
**“Uomini”**  
**spettacolo teatrale**  
due storie scritte da Luigi Leonardi e Michele Serra raccontate da Alessandro Albertini  
chioostro di San Francesco - ore 21.30  
Ingresso gratuito  
a cura di Associazione Culturale Artheatre - Sarzana

**Mostre in Città**  
**dal 21 al 30 agosto**  
**Chioostro di San Francesco**  
orario: dalle 18,00 alle ore 24,00  
ingresso libero  
espone Paolo Fiorellini

**Dal 28 agosto al 5 settembre**  
**Il Palio dei Quartieri 5a edizione**  
Strade e Piazze del Centro Storico  
a cura di Associazione Sarzana Il Palio dei Quartieri, ARCI, Consulte Territoriali, Comune di Sarzana

**PROGRAMMA**  
sabato 28 agosto - ore 21,15  
sfilata storica  
Strade e Piazze del Centro Storico

**domenica 29 agosto - ore 21,15**  
le Piazze storiche e corsa del soldato  
Strade e Piazze del Centro Storico

**mercoledì 1 e Venerdì 3 settembre - ore 21,15**  
giochi del popolo  
stadio Miro Luperi

**domenica 5 settembre - ore 16,00**  
la Giostra del Saracino e disfida degli Arcieri  
Fortezza Castruccio

**dal 3 al 5 Settembre**  
**Festival della Mente**  
**incontri con personalità del mondo della cultura nazionale ed internazionale**  
Centro Storico  
a cura di Città di Sarzana - Itinerari Culturali S.c.r.l.

**Mostre in Città**  
**Dal 4 al 26 settembre**  
**Fortezza Firmafede (Cittadella - Centro Storico)**  
orario: dalle 18,00 alle ore 24,00  
ingresso libero  
espone Gabriella Benedini

Vie e Piazze del Centro Storico - dalle ore 12,00 alle ore 19,00  
a cura di Associazione Culturale Compagnia Comica Carolei - Tel. 0187 676424

**dal 23 ottobre al 1 novembre**  
**Festival Napoleone**  
**ricostruzione storica, rassegna di film, editoria, conferenze su Napoleone Bonaparte**  
Fortezza Firmafede (Cittadella - Centro Storico)  
(programma da definire)

#### Manifestazioni Sportive 2004

**Mercoledì 2 Giugno**  
**Atletica Sarzana**  
**“Lunae Meeting”**  
Manifestazione di atletica leggera per tutte le categorie FIDAL  
Pista Atletica Stadio Miro Luperi

**Domenica 20 Giugno**  
**U.S. Bradia Azzurri**  
1 Trofeo Junior Citta’ di Sarzana  
Campo Sportivo Bradia

**Sabato 3 Luglio**  
**VIII Trofeo “Citta Di Sarzana”**  
Organizza Atletica Sarzana  
Manifestazione riservata a rappresentative juniores e promesse  
Pista Atletica Stadio Miro Luperi

**Sabato 3 Luglio**  
**Area Verde Nave**  
**La prova “Coppa Italia”**  
Tiro alla fune su terra  
Organizza T.A.F. Sarzana 2002

**12-17 Luglio**  
Associazione Sportiva Pro-sport Ass.Ne Allo Sport  
Stadio Luperi

**Sabato 24 Luglio**  
Palestra Olimpia Sarzana  
Piazza Matteotti  
Manifestazione ludico sportiva

**Sabato 24 Luglio**  
Società Pugilistica Carrarese  
luogo da destinarsi  
Manifestazione sportiva di pugilato

**Dal 1 all’ 8 Agosto**  
Via Posta Vecchia  
Tennis Club Posta Vecchia  
Torneo Nazionale Maschile Singolare Open  
Trofeo Citta di Sarzana

**Sabato 7 Agosto**  
Piazza Luni  
Società Schermistica Sarzanese  
Manifestazione schermistica

**Domenica 29 Agosto**  
8a Gran Fondo Dei Colli Di Luni  
Prova Valida Per Il 9° Giro d’Italia UI.SP  
Organizza Velo Club Sarzana -Nave

**Domenica 5 Settembre**  
FIDC Sarzana  
Mostra nazionale degli uccelli e del cane da caccia  
Viale XXI Luglio

**Dal 2 al 5 Settembre**  
30° Giro Della Lunigiana  
Sabato 4 Settembre - Mattino  
Semitappa Sarzana (Centro Luna) - Marinella

**Lunedì 13 Settembre**  
Bocclifila Sarzanese 1960 Adriano Baldi  
Via Paradiso  
45a Coppa Città di Sarzana

Dino Risi, Lella Costa, Daniele Del Giudice, Vincenzo Cerami, Diego Marani, Piergiorgio Odifreddi, Gore Vidal, Vittorino Andreoli, Edoardo Boncinelli, Alessandro Bergonzoni, Giuseppe Cederna, sono alcuni degli illustri ospiti che prenderanno parte alla prima edizione del Festival della Mente organizzato dal 3 al 5 settembre nelle piazze della città da “Itinerari culturali scri” la società di cui fanno parte il Comune di Sarzana e la Fondazione Carispe. Nomi di spicco che consentiranno un interessante viaggio nella mente alla ricerca del momento creativo che sia quello del regista, dello scrittore, del matematico, dello scienziato, dell’artista ecc.. Il Festival della Mente si propone di essere un incontro tra sapere scientifico e umanistico che partendo dalla mente, quale sorta di contenitore, punta a capire i processi mentali che poi prendono forma di personaggi, libri, storie. Un viaggio dove i protagonisti del mondo culturale raccontano e confrontano le proprie esperienze, le varie fasi creative, le emozioni, i sentimenti che sono alla base del loro lavoro, alla ricerca della “molla” creativa.